នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល
នៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

ព័ត៌មានពិស្តារអំពីការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងលេខ៖ ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ត.ក

ភាគីដាក់ឯកសារ៖ លោក **ខៀវ សំផន**

ដាក់ជូន៖ អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល

ភាសាដើម៖ **ខារាំង**

កាលបរិច្ឆេទឯកសារ៖ ថ្ងៃទី២៦ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០

ឯកសារបកប្រែ
TRANSLATION/TRADUCTION
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 26-Mar-2020, 11:01
CMS/CFO: Sann Rada

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ៖ **សាធារណៈ**

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារដោយអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង៖ **សាធារណៈ/Public**

ប្រភេទនៃចំណាត់ថ្នាក់៖

ពិនិត្យឡើងវិញចំពោះឯកសារចំណាត់ថ្នាក់ណ្ដោះអាសន្ន៖

ឈ្មោះមន្ត្រីទទួលបន្ទុកផ្នែកសំណុំរឿង និងឯកសារ៖

ហត្ថលេខា៖

ចម្លើយតបរបស់មេធាវីការពារក្ដីលោក ខៀវ សំផន
ទៅនឹងសំណើសុំបន្ថែមចំនួនទំព័ររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា

ដាក់ដោយ៖	ដាក់ជូន៖
មេធាវីការពារក្ដីលោក ខៀវ សំផន	**អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល៖**
មេធាវី គង់ សំអុន	ចៅក្រម គង់ ស្រឹម
មេធាវី Anta GUISSÉ	ចៅក្រម Chandra Nihal JAYASINGHE
ជំនួយការ៖	ចៅក្រម សោម សិរីវឌ្ឍ
លោកស្រី សេង សុជាតា	ចៅក្រម Florence Ndepele MWACHANDE-MUMBA
កញ្ញា Marie CAPOTORTO	ក្រម ម៉ុង មុន្នីចរិយា

ចៅក្រម Maureen HARDING CLARK

ចៅក្រម យ៉ា ណារិន

សហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោកស្រី ជា លាង

លោកស្រី Brenda J. HOLLIS

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងអស់

គោរពជូនអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល

សេចក្ដីផ្ដើម

១. នៅថ្ងៃទី២០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០ សហព្រះរាជអាជ្ញាបានស្នើសុំអង្គជំនុំជម្រះតុលាការ កំពូលឱ្យផ្ដល់ ១៤៥ ទំព័របន្ថែម ដោយបង្កើនចំនួនទំព័រសរុបពី ៣៥០ ទៅ ៤៩៥ ដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងសារណាបណ្ដឹងសាទុក្ខរបស់ ខៀវ សំផន ("សំណើ")[1]។

២. តាមរយៈចម្លើយតបនេះ មេធាវីការពារក្ដីរបស់ ខៀវ សំផន ("មេធាវីការពារក្ដី") សូមជំទាស់ទៅនឹងសំណើជ្រុលហួសហេតុនេះ (បន្ថែមជិត ៤២%) ដែលមិនមានហេតុផល និងពន្យឺតកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី ដោយឥតប្រយោជន៍។

៣. ជាក់ស្ដែង សហព្រះរាជអាជ្ញាបានលើកឡើងថា ខ្លួនត្រូវការ ១៤៥ ទំព័របន្ថែម ដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងការចោទប្រកាន់នានានៅក្នុងសារណាបណ្ដឹងសាទុក្ខ "បន្ថែម"[2] ដោយឧបសម្ព័ន្ធ ក ចំនួន ៧៦ ទំព័រ និងការយោងទៅរកសារណាពីមុនៗ[3] ដែលសហព្រះរាជាអាជ្ញាប៉ាន់ប្រមាណថា មានយ៉ាងហោចណាស់ ២៣៦ ទំព័រ[4]។ ប៉ុន្តែ ទាំងឧបសម្ព័ន្ធ ទាំងការយោង មិនអាចយកមកប្រើជាហេតុផលសម្រាប់បន្ថែមចំនួនទំព័រ ដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងសារណាបណ្ដឹងសាទុក្ខ បានឡើយ។

៤. ទីមួយ ឧបសម្ព័ន្ធ ក មិនមានការចោទប្រកាន់បន្ថែមណាមួយសោះ។ វាគឺជាតារាងសង្ខេបទឡ្ហីករណ៍ ដែលបានបង្ហាញរួចមកហើយនៅក្នុងសារណា ដែលចង្អុលបង្ហាញយ៉ាងច្បាស់អំពីទំនាក់ទំនងជាមួយនឹងកំហុសខុសៗគ្នាខ្លាំង ដែលរកឃើញ នៅក្នុងសេចក្ដីជូនដំណឹងអំពីបណ្ដឹងសាទុក្ខ។

---

[1] សំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាសុំបន្ថែមចំនួនទំព័រកំណត់ សម្រាប់ចម្លើយតបទៅនឹងបណ្ដឹងសាទុក្ខរបស់ ខៀវ សំផន ប្រឆាំងនឹងសាលក្រមសំណុំរឿង ០០២/០២ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០ ឯកសារ F55 ("សំណើ")។ មេធាវីការពារក្ដីបានទទួលសំណៅបកប្រែជាភាសាបារាំង ពីអង្គភាពបកប្រែភាសា នៅថ្ងៃទី២៣ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០។

[2] សំណើ កថាខណ្ឌ ២ (*"expanded"* នៅក្នុងឯកសារដើម ជាភាសាអង់គ្លេស)។

[3] សំណើ កថាខណ្ឌ ១-២ កថាខណ្ឌ ១០-១១។

[4] សំណើ កថាខណ្ឌ ៩។

ដូច្នេះ ឧបសម្ព័ន្ធនេះមិនមែនជា "ផ្នែកផ្ទាល់" នៃសារណា និងមិនមាន "សារៈសំខាន់"[5] នោះទេ។ សំយោគនេះ គឺជាមធ្យោបាយបន្ថែម ដើម្បីឱ្យអ្នកអានយល់ច្បាស់នៅក្នុងសារណា ៧៥០ ទំព័រ និង មើលឃើញភ្លាមៗនូវទំនាក់ទំនងជាមួយសេចក្ដីជូនដំណឹងអំពីបណ្ដឹងសាទុក្ខ។

៥. ពិតមែនតែគ្មានការចាំបាច់ មេធាវីការពារក្ដីបានធ្វើការងារបន្ថែមខាតពេលនេះ ដើម្បីជួយដល់សហព្រះរាជអាជ្ញា ដែលធ្លាប់បានលើកឡើងអំពីការពិបាកយល់ ក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០១ ខណៈដែលប្លង់នៃសារណា ២១០ ទំព័រ ដូចគ្នាស្ទើរតែទាំងស្រុងទៅនឹងសេចក្ដីជូនដំណឹងអំពីបណ្ដឹងសាទុក្ខ[6]។ ដូច្នេះ ឧបសម្ព័ន្ធ ក ជួយសម្រួលដល់ការមើលប្លង់នៃសារណា ក៏ប៉ុន្តែ វាមិនជួយសម្រួលដល់ការយល់នោះទេ។ ជាក់ស្តែង ទឡ្ហីករណ៍ទាំងអស់ ដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាត្រូវឆ្លើយតប មាននៅក្នុងសារណាបណ្ដឹងសាទុក្ខ ៧៥០ ទំព័រ។

៦. ទីពីរ ការយោងទៅសារណាមុនៗ ត្រូវបានធ្វើឡើង ដើម្បីជៀសវាងភាពច្រំដែលឥតប្រយោជន៍។ សហព្រះរាជអាជ្ញាធ្លាប់មានឱកាសឆ្លើយតបទៅនឹងសារណាទាំងនេះរួចហើយ និងអាចយោងផងដែរ ដូចតុលាការកំពូលបានកត់សម្គាល់រួចមកហើយ នៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០១[7]។

៧. ម្យ៉ាងវិញទៀត ការបន្ថែមចំនួនទំព័រដែលស្នើសុំ អាចនឹងបង្កការយឺតយ៉ាវដល់កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីបណ្ដឹងសាទុក្ខ ដោយសារតែត្រូវបន្ថែមជាសមាមាត្រដោយជៀសមិនរួច នូវកាលកំណត់នៃការបកប្រែ ពីព្រោះថាការបកប្រែនេះ គឺជាចំណុចចាប់ផ្ដើមគិតកាលកំណត់ជាបន្តបន្ទាប់ទៀត[8]។

---

[5] សំណើ កថាខណ្ឌ ៨។

[6] សេចក្ដីសម្រេចលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ទាក់ទងនឹងសារណាបណ្ដឹងសាទុក្ខរបស់ ខៀវ សំផន ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៥ ឯកសារ **F18/3**។

[7] សេចក្ដីសម្រេចលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាសុំបន្ថែមចំនួនទំព័រ និងពេលវេលា ក្នុងការឆ្លើយតបទៅនឹងបណ្ដឹងសាទុក្ខរបស់មេធាវីការពារក្ដី ប្រឆាំងនឹងសាលក្រមនៃសំណុំរឿង ០០២/០១ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៥ ឯកសារ **F23/1** កថាខណ្ឌ ៩ ("ទាក់ទងនឹងអំណះអំណាងដែលបានលើកឡើងដោយ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ដែលបានបញ្ចូលដោយយោងទៅលើឯកសារផ្សេងៗ ដូចជាសារណាពីមុនៗនោះ អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលយល់ឃើញថា ជាមធ្យោបាយដ៏មានប្រសិទ្ធភាពមួយក្នុងការជៀសវាងនូវភាពច្រំដែល ដែលបញ្ហានេះក៏អាចកើតមានចំពោះសហព្រះរាជអាជ្ញាផងដែរ")។

[8] សេចក្ដីសម្រេចលើសំណើពាក់ព័ន្ធនឹងសារណាតបរបស់សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី ទៅនឹងបណ្ដឹងសាទុក្ខរបស់ ខៀវ សំផន ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៩ ឯកសារ **F52/1** កថាខណ្ឌ ២៨ និងកថាខណ្ឌ ៣០។

៨. សរុបសេចក្តីមក ការបន្ថែមចំនួនទំព័រដែលស្នើសុំ គឺមិនមានមូលដ្ឋាន និងពន្យឺតកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី ដោយឥតប្រយោជន៍។

៩. <u>**អាស្រ័យហេតុនេះ**</u> មេធាវីការពារក្តី ស្នើសុំអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល មេត្តា**បដិសេធ**សំណើនេះ។

មេធាវី **គង់ សំអុន** មេធាវី **Anta GUISSÉ**	ទីក្រុងភ្នំពេញ ទីក្រុងប៉ារីស	